

DIN 58958-1

ICS 07.100.10; 11.100.30

Ersatz für
DIN 58958-1:1985-09

**Medizinische Mikrobiologie –
Mikrobiologische Urinuntersuchung –
Teil 1: Schnell wachsende, aerob anzüchtbare Bakterien und Hefen;
Text Deutsch und Englisch**

Medical microbiology –
Microbiological urine analysis –
Part 1: Rapidly growing bacteria and yeasts which can be cultured aerobically;
Text in German and English

Microbiologie médicale –
Uroscopie microbiologique –
Partie 1: Bactéries et levures cultivés aérobiquement qui grandissent rapidement;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 13 Seiten

Normenausschuss Medizin (NAMed) im DIN

Inhalt

Contents

	Seite
Vorwort.....	3
Einleitung.....	3
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen.....	4
3 Begriffe	5
4 Untersuchungsgut.....	6
4.1 Allgemeine Anforderungen an das Untersuchungsgut.....	6
4.2 Gewinnung des Untersuchungsgutes	6
4.2.1 Allgemeines	6
4.2.2 Mittelstrahlurin	7
4.2.3 Blasenpunktionsurin	7
4.2.4 Einmalkatheterurin	7
4.2.5 Dauerkatheterurin	7
4.2.6 Uringewinnung aus anderen Ableitungen	7
4.2.7 Uringewinnung mittels Einmalklebebeutel	7
4.3 Transport des Untersuchungsgutes	8
4.4 Eintauchkultursystem	8
5 Untersuchungslaboratorium	9
6 Vorbereitung.....	9
7 Durchführung.....	9
7.1 Allgemeines	9
7.2 Keimzahlbestimmung und Isolierung.....	10
7.2.1 Urin	10
7.2.2 Eintauchkultursystem	10
7.3 Keimzahlermittlung.....	10
7.3.1 Urin	10
7.3.2 Eintauchkultursystem	11
7.4 Identifizierung der isolierten Mikroorganismen	11
7.5 Empfindlichkeitsprüfung.....	11
7.6 Prüfung auf antibakterielle Hemmstoffe	11
8 Mikroskopische Untersuchung	12
9 Ungeeignete Materialien und Methoden	12
10 Befundbericht.....	13
Literaturhinweise	13

	Page
Foreword	3
Introduction	3
1 Scope.....	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions.....	5
4 Specimens	6
4.1 General requirements concerning the specimens	6
4.2 Collection of the specimens	6
4.2.1 General	6
4.2.2 Midstream urine	7
4.2.3 Bladder puncture urine.....	7
4.2.4 Single-use catheter urine	7
4.2.5 Permanent-catheter urine.....	7
4.2.6 Urine collection from other drainage devices	7
4.2.7 Urine collection by means of single-use adhesive bags.....	7
4.3 Specimen transport	8
4.4 Dip slide system.....	8
5 Laboratory carrying out the analysis	9
6 Preparation	9
7 Procedure.....	9
7.1 General	9
7.2 Microbial count determination and isolation.....	10
7.2.1 Urine	10
7.2.2 Dip slide system.....	10
7.3 Microbial count determination.....	10
7.3.1 Urine	10
7.3.2 Dip culture system	11
7.4 Identification of isolated microorganisms	11
7.5 Susceptibility testing	11
7.6 Test for antibacterial inhibitors	11
8 Microscopic analysis	12
9 Unsuitable materials and methods	12
10 Report on findings	13
Bibliography	13

Vorwort

Diese Norm wurde vom Arbeitsausschuss NA 063-05-04 AA „Urindiagnostik“ des Normenausschusses Medizin (NAMed) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. erarbeitet.

DIN 58959 *Medizinische Mikrobiologie — Mikrobiologische Urinuntersuchung* besteht aus:

— *Teil 1: Schnell wachsende aerob anzüchtbare Bakterien und Hefen.*

Änderungen

Gegenüber DIN 58958-1:1985-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Erweiterung des Anwendungsbereichs um mikrobiologische Urinuntersuchungen zum Nachweis von Hefen;
- b) Normbezeichnung gestrichen;
- c) redaktionelle Überarbeitung;
- d) Anpassung der Festlegungen an den neuesten wissenschaftlichen Stand.

Frühere Ausgaben

DIN 58958-1: 1985-09

Foreword

This standard has been prepared by the Working Committee NA 063-05-04 AA “Urine diagnostics” of the Medical Standards Committee (NAMed) of the German Institute for Standardization (DIN Deutsches Institut für Normung e. V.).

DIN 58958, *Medical Microbiology — Microbiological urine analysis* consists of:

— *Part 1: Rapidly growing bacteria and yeasts which can be cultured aerobically.*

Amendments

With respect to DIN 58958-1:1985-09 the following amendments have been made:

- a) extension of the scope, now comprising also microbiological urine analyses for the detection of yeasts;
- b) designation deleted;
- c) editorial revision;
- d) adaption of the specifications to the scientific state of the art.

Previous editions

DIN 58958-1: 1985-09

Einleitung

Zweck dieser Festlegungen ist die Durchführung und Bewertung der mikrobiologischen Urinuntersuchung, um möglichst sicher reproduzierbare und vergleichbare Befunde zu erheben.

Introduction

The purpose of these specifications is to carry out and evaluate microbiological urine analyses to arrive at findings which are as reproducible and repeatable as possible.

1) Stuttgart: Urban & Fischer-Verlag, München – Jena 2005 (2. Auflage).

Stuttgart: Urban & Fischer, Munich – Jena, 2005 (2nd edition)

2) ATCC: American Type Culture Collection, P. O. Box 1549, Manassas, VA 20108, USA, www.atcc.org.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Urinuntersuchungen zum Nachweis von schnell wachsenden aerob anzüchtbaren Bakterien und Hefen.

Diese Norm gilt nicht für den Nachweis von Mykobakterien, Mykoplasmen, Chlamydien, Leptospiren, von obligat anaerob wachsenden Bakterien, von Erregern venerischer Infektionen, von anderen Pilzen, Parasiten und Viren.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 58940-3, *Medizinische Mikrobiologie — Empfindlichkeitsprüfung von mikrobiellen Krankheitserregern gegen Chemotherapeutika — Teil 3: Agar-Diffusions-test; Text Deutsch und Englisch*

DIN 58940-6, *Medizinische Mikrobiologie — Empfindlichkeitsprüfung von mikrobiellen Krankheitserregern gegen Chemotherapeutika — Teil 6: Bestimmung der minimalen Hemmkonzentration (MHK) nach der Agar-Dilutionsmethode; Text Deutsch und Englisch*

DIN 58940-7, *Medizinische Mikrobiologie — Empfindlichkeitsprüfung von mikrobiellen Krankheitserregern gegen Chemotherapeutika — Teil 7: Bestimmung der minimalen bakteriziden Konzentration (MBK) mit der Mikrodilution*

DIN 58942-3, *Medizinische Mikrobiologie — Kulturmedien — Teil 3: Eintauchkultursysteme für die mikrobiologische Urinuntersuchung*

DIN 58959-2, *Qualitätsmanagement in der medizinischen Mikrobiologie — Teil 2: Anforderungen an Probenahme, Transport und Annahme von Untersuchungsgut*

DIN 58959-3, *Qualitätsmanagement in der medizinischen Mikrobiologie — Teil 3: Anforderungen an Untersuchungsgut und Befundbericht*

1 Scope

This standard is applicable to urine analyses for the detection of rapidly growing bacteria and yeasts which can be cultured aerobically.

This standard is not applicable to the detection of mycobacteria, mycoplasmas, chlamydiae, leptospirae, obligate anaerobic bacteria, venereal pathogens, other fungi, parasites, and viruses.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 58940-3, *Medical microbiology — Susceptibility testing of microbial pathogens to antimicrobial agents — Part 3: Agar diffusion test; Text German and English*

DIN 58940-6, *Medical microbiology — Susceptibility testing of microbial pathogens to antimicrobial agents — Part 6: Determination of the minimum inhibitory concentration (MIC) with the agar dilution method; Text German and English*

DIN 58940-7, *Medical microbiology — Methods for the determination of susceptibility of pathogens (except mycobacteria) to antimicrobial agents — Part 7: Determination of the minimum bactericidal concentration (MBC) with the aid of microdilution*

DIN 58942-3, *Medical microbiology — Culture media — Part 3: Dip slides for microbiological urine analysis*

DIN 58959-2, *Quality management in medical microbiology — Part 2: Requirements for sample collection, transport and acceptance of specimens*

DIN 58959-3, *Quality management in medical microbiology — Part 3: Requirements for request and report forms*